20 JUN 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
www.chineseworld.com/tor
415 EASTERN AVE. TORONTO, ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

北電虧損擴大 再裁員一萬人

【加通社多倫多電】事業遍布全球的加拿大北電網路公司（Nortel）昨天以需要進行「調整」為由，宣布再裁員一萬名，使該公司今年至今已累計裁員三萬人。北電網路公司昨天同時警告道，本季度虧損預計將成為加拿大企業史上最嚴重的一次。

星光正日漸弱落的北電網路公司昨天表示，今年第二季度預期淨虧損額高達一百九十二億美元，為保留運轉資金，其普通股股票也將暫停分紅。但該公司執行長在發布業績警報與宣布裁員時，拒絕說明裁員單位，也沒有說明是否與前數次一樣在「全球」範圍內裁員。

在九月完成昨天宣布的裁員後，北電網路公司在全球各地的員工人數還有六萬四千名左右，許多市場分析師也希望公司能夠度過難關。

北電網路公司執行長羅斯指出，顯而易見，北電網路公司現在並非在走下坡路，而是正在經歷一段調整時期，調整後的公司必將以新的面貌和起點出現。

北電網路公司已在安排從美國融資二十億美元。

北電網路公司宣布裁員和警告第二季度將出現巨大虧損後，其股票再度大跌。昨天在多倫多股票市場上以每股十五點一七加元收市前，一度跌至每股十三點四二加元，創下歷年交易日期間股價新低。去年七月時，該公司股票每股曾高達一百二十四點五〇加元，北電網路公司的股票市值損失已超過三千三百億元。在紐約股市，北電網路股價以每股跌至不到十美元收市，期間一度下跌到每股八點七五美元。

北電網路還在考慮放棄其「低盈利」技術產品——一種能把普通撥號上網轉換為高速上網的數位轉換系統。這一產品去年的銷售額達二十三億美元，佔公司全年營業收入的百分之八。

滿地可國家銀行金融分析師查塔德指出，北電網路的衰退意味著電信設備製造公司正面臨一個發展的低谷。

聯邦工業部長杜賓認為，北電網路基本上還是一個在全球市場運作良好的企業，相信該公司在重整之後，仍然會成為加拿大工業界的核心成員。

但是在營業額銳減的情況下，北電網路可能將被迫降低運作成本，關閉分支機構。滿地可技術分析師胡理查（譯音，Richard Wise）指出，如果經濟仍然低迷，北電網路公司很可能還會繼續裁員一千到一千五百名左右。他認為，每家公司都應該根據市場情況靈活調整運作規模。

過去六個月來，北電網路虧損嚴重，股票狂跌，甚至接不到客戶大額訂單，凡此種種都令執行長羅斯備受指責。羅斯也曾為買進小公司發行數十億元新股，但後來的事實證明他出手太大，此舉也沒有改變公司的虧損狀況。

羅斯表示，隨著技術的發展，公司也將為現有網路的建設付出更大的努力，甚至還會租用或購買其他網路供應商的服務，這種做法的成本將比公司購買設備重新開發系統的成本低得多。

就像從前提到過的那樣，羅斯再度表示，希望在明年四月自己退休之前，把公司扭虧為盈。他還強調說，到目前為止公司所作的調整，已經可以為公司每年節省三十五億元。

（相關報導刊A4、加經）

凌波證實罹患乳癌

金漢很害怕 要與她一起攜手抗癌

↑金漢（左）、凌波結婚三十五周年前夕，凌波證實得到乳癌，近期要再動刀。

【本報系記者台北報導】經過十多天的煎熬和等候，凌波的乳房腫塊切片報告終於出來，證實罹患乳癌！這對即將和金漢邁入結婚三十五周年的她，無異是晴天霹靂的一大打擊。

在電話的那一端，凌波和金漢都顯得情緒有點低落，凌波僅說：「讓金漢來說吧。」金漢接過電話後，語氣低沉的說：「報告出來了，不是好東西，凌波很堅強，我心裡很不好受，很難過，應該說是很害怕。」

不過，夫妻倆都決定面對殘酷的現實，金漢說：「目前還在等另一項切片報告出來，這是要看看癌細胞有沒有擴散，而不論如何，凌波都必須再開一次刀，因為先前開刀切除的部位太小，醫師建議切深一點，這樣比較保險，也比較安全。這種事不能用猜的，要信賴醫師的專業判斷，如果已經擴散，那麼可能會整個拿掉，一勞永逸。」

金漢說出內心的恐懼後，隨即又自我安慰說：「凌波算是幸運的了，發現得早，雖然是乳癌，但及早切除，治療，很多事要朝樂觀的地方看，但要往好的方向去做，結果應該不會太差才對。」

證實是乳癌，凌波除了要忍[illegible]內心當然很不好受，卻不能表[illegible]各界好友的關心詢問，她更是堅強面對，[illegible]大家：「我撐得住，開刀一周後就開始打高爾夫，傷口會痛，但忍痛也得打，這樣才有體力，我勸大家一定要定期檢查，不要偷懶喔。」

下周一便是她和金漢結婚三十五周年紀念日，老公開玩笑的問她：「凌波，三十幾年了，累不累？」凌波篤定的告訴他：「一點都不累，我還要和你過幾十年日子，多關懷彼此。」這話金漢聽了很動容，一掃連日來低落情緒，他告訴自己：「不管未來抗癌歲月如何艱辛，一路上總會有我在身旁。」

沒有右手的小提琴高手

殷兆基獲錄全美最好音樂學院

➡自強不息的殷兆基得到很多人的幫助，殷兆基演奏用的這把價值三萬多元的小提琴就是由演員和歌唱家法斯科（Angela Fus-co）提供的。（本報記者攝）

【本報記者多倫多報導】天生沒有右手，但卻向音樂殿堂挑戰，因為十七歲的殷兆基（Adrian Anantawan）堅信「自己和別人沒有任何區別」。

很難想像他愛打棒球，是怡陶碧谷藝術學校校隊的投手，他學小提琴，而且即將於八月前往美國一流的音樂學堂——科迪斯音樂學院（Curtis Institute of Music）深造。

殷兆基天生沒有右手。他拉小提琴時，左手持琴，琴弓則要綁在只有五吋長的右前臂上，八年來他就這樣練習小提琴，終於以優秀的成績獲柯迪斯音樂學院錄取。

兆基的媽媽李艷珠三十年前從香港來到加拿大，兆基的父親殷桑錫則來自泰國，當年兆基出生之前，兆基的外婆為外孫取了這個名字，取其吉祥之意。為了照顧孩子，李艷珠辭去工作，在家專心照顧兆基。李艷珠除了為醫治兆基的手而奔波，還為兆基的語言能力操心，小兆基在四歲以前一直都不會說話，他在一家特殊學校學習了兩年後才克服了語言困難。

兆基從小就喜歡聽音樂，但他正式學音樂是從九歲開始，學習音樂成了兆基人生的轉捩點。選擇小提琴是因為小提琴是最適合兆基的身體狀況。兆基第一次接觸小提琴就喜歡上了這樂器，他第一次跟小提琴老師麥吉爾（McGuire）學琴時，老師只讓他練習獨奏曲，後來在加拿大傷殘協會的慷慨資助下，兆基得到一個價值一千元的專用手套環，可以將琴弓綁在套上練琴。加拿大傷殘協會是由第一次世界大戰時期老兵成立的慈善機構，他們為兆基提供了政府所不能提供的休閒用假肢，使兆基可以練習游泳、舉重，還可練習鋼琴，不過兆基的最愛還是小提琴，他從小提琴演奏中找到了自我，發掘自己最擅長的潛能。

當兆基的第一個小提琴老師麥吉爾認為他已達到相當水準時，麥吉爾將兆基交給他同事曹鈺（Mark Childs）。在一個偶然的機會，兆基遇到前多倫多交響樂團首席小提琴手所羅門（Stanley Solomon），聽過兆基的演奏後，所羅門就給好友、科迪斯音樂學院弦樂系主任羅桑德（Aaron Rosand）打了一個電話，羅桑德讓兆基寄演奏錄音帶到科迪斯，去年底，科迪斯學院邀請兆基參加演奏考試。

位於美國賓州費城的科迪斯音樂學院是全美最好的音樂學院之一，全世界最優秀的學生都參與入學競爭，而小提琴系只招兩名學生，競爭非常激烈。初選演奏考試那天，雖然因出租車司機開錯地方耽誤了練習時間，兆基還是沉著應戰，演奏評委要求演奏的曲目。在複試前一天，兆基的小提琴腮托跌落下來，兆基和媽媽從便利店買來萬能膠水將腮托粘上應急。複試的那天，兆基沒有想到人人都西裝革履，他只穿了一件T恤衫，他覺得那天的演奏沒有初試好。

兆基的入學通知也一波三折。他先是收到科迪斯學院的婉拒信，但不久又接到院長電話通知他入學，後來他得知，原來有人拒絕了從未被人拒絕的科迪斯學院，而兆基是候補名單上的第一人。兆基的媽媽在接到院長電話時高興的接受入學通知，之後才考慮起經濟的問題。雖然科迪斯提供免學費的獎學金，兆基的住宿和生活費是一筆很大的開支，他們向安省學生貸款計劃申請學生貸款，但因為兆基是離開加拿大讀書，申請困難重重，正當全家為經費發愁的時候，兆基在一項青年成就獎中獲得一萬元獎金，可暫解燃眉之急。

兆基在入學科迪斯之前，還將前往紐約的[illegible]音樂學校參加音樂夏令營，這所學校也是許多著名音樂家就讀的地方。兆基將在這裡接受嚴格的訓練。

兆基因為平時學習，練琴時間非常緊，家務多是媽媽承擔，現在要離家在外讀書，兆基說他開始學習烹飪，並不是件難事。因為他相信他能做到正常人一樣的事，在未來人生道路上，他一樣會將自己視為「四肢健全」的挑戰者，在自己的音樂世界建立自己的事業。

內頁提要

湖人蟬聯NBA冠軍（體聞）
第一屆王惕吾新聞獎昨頒發（A2）
熱壞了・衛生局籲提防中暑（B1）
矽谷失業者多人入住收容所（B11）
董特首稱邪教・法輪功示威（港聞）
老公有外遇・愛上充氣娃娃（台聞）

多倫多　QUAERERE VERUM　溫哥華
KINGSTON COLLEGE
英皇學院
由應時業總校安排大學學位
905-513-1685
80 Acadia Ave. Markham
(Warden 與 Steeles)
www.kingston.edu

譚銘堅
BMO Nesbitt Burns
KEN TAM
(905) 886-6633

天仁茗茶
天然・健康・人情味
綠茶
活性感覺綠色力量
中國上乘綠茶系列
特選綠茶
西湖龍井 特級綠茶
太湖碧螺春 綠茶珍品

"the Fun Ships" Carnival
The Most Popular Cruise Line in the World!
豪華遊輪精選
阿拉斯加之旅
CARNIVAL SPIRIT（2001年4月下水）
南行出發日期：6月27日，7月11日，7月25日，8月8日，8月22日，9月5日
北行出發日期：8月1日，8月15日，8月29日
US$695起
七天加勒比海假期
CARNIVAL PARADISE（禁煙遊輪）US$735起
CARNIVAL TRIUMPH（10萬噸）US$735起
代理各大航空公司往返世界各地特廉機票・凡訂購機票加送$250,000飛行平安保險
假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
查詢及訂位電話 416-223-8338
250 Sheppard Avenue East, Suite 200 North York, Ontario M2N 6M9

十年來最高幅度 五月通脹率3.9%

【加通社渥太華電】由於能源價格大漲，加上香菸稅率和水果蔬菜售價上揚，上月加拿大通貨膨脹率上升幅度之大為近十年來所首見。加拿大統計局昨天報告說，五月份的通貨膨脹率高達百分之三點九，是九一年十一月以來最高的一個月。

對廣大消費者來說，這不是什麼好消息，因為在汽油、住宅取暖及水果蔬菜方面的支出會變得更大。

通脹率太高同時會令加拿大中央銀行在決定是否減息時感到猶疑，因為擔心減息行動可能觸發進一步的通脹。

儘管經濟分析家對五月通脹率突然跳升感到吃驚，但有些專家稱，實際情形並非像數據表面顯示上去那麼糟糕，而且也不是顯示這已成趨勢。

經濟專家們分析道，導致五月通脹率大升有這麼幾個一次性的因素，如亞伯達省政府取消能源補助、香菸稅率上升等，所以說五月通脹率急劇上升並非是一種趨勢。標準普爾公司多倫多分公司的高級經濟師帕龍比認為，人們不必為此太過擔心。

上月能源價格比去年同期上升了百分之十六，其中大多數是由天然氣價格上漲百分之六十四點七造成的。但這項數字具有許多人為因素，其原委是亞伯達省政府在四月三十日終止執行能源補助計畫，因而導致五月亞省居民面對天然氣價格大升百分之一百二十一點七的局面，進而推高了全國能源價格指數。上月期間在汽油價格方面，比去年同期上升百分之十二。聯邦政府提升香菸銷售率稅，也造成生活費用指數上漲。

多倫多道明銀行的高級經濟師利文斯克說，雖然這些一次性的因素意味著通脹率可能不會在今年夏天期間繼續攀升，然而在眼下這仍然對民眾不利。他接著說：「對於普通消費者而言，會感到有點擔心。這確實會讓消費者的支出增加。」

加拿大中央銀行的通脹率控制範圍是百分之一至三，但央行衡量的是核心通脹率，即排除價格經常波動的能源、食品和香菸等八類商品之後的通脹率。五月份的核心通脹率為百分之二點三，低於央行通脹控制的上限，因此央行能夠接受這樣的通脹幅度。總理克里蒂昨天也表示：「這個核心通脹率不錯。顯而易見，通脹率已經連續兩個月有較大上漲幅度，但核心通脹率完全可以接受。」

帕龍比認為，這意味著中央銀行將會繼續透過減息促進經濟成長，但減息幅度不會很大，估計七月份不會減息五十個基點，而是只減二十五個基點，以免觸發通貨膨脹。

騎警搜夏里斯辦公室
查檢沃鎮污水事件機密文件

↑皇家騎警本週三突然搜查夏里斯省長的辦公室，試圖搜尋與去年夏天沃克敦悲劇有關的機密文件。但夏里斯強調說，自己從來都沒有隱瞞任何和沃克敦水污染事件有關的資訊。圖為夏里斯省長去年五月出席一個在沃克敦舉行的贈水儀式的檔案照。（加通社）

【加通社多倫多電】皇家騎警本週三下午突然進入安省省長夏里斯的辦公室搜查，試圖搜尋與去年夏天沃克敦大腸桿菌疫症事件有關的機密文件。反對黨方面昨天指責說，皇家騎警的這次行動意味著，夏里斯試圖隱瞞一些對其不利的事情。

但夏里斯省長昨天表示：「對外界一直以為我隱瞞（沃克敦事件）中的某些東西的看法，我感到非常失望。我們希望讓公眾了解所有的資訊，沒有人想讓沃克敦悲劇在加拿大的任何一個地方重演，更別說讓安省重蹈覆轍。不過從另外角度來看，我認為這可能和政治有關。」

安省新民主黨領袖漢普頓昨天指出，皇家騎警之所以「突襲」省長辦公室，是因為政府不願意提供沃克敦事件聽證委員會要求遞交的所有文件。

去年五月安省小鎮沃克敦因飲用水遭污染導致大腸桿菌疫症爆發，造成七人死亡，二千餘人病倒的慘劇。舉行聽證會的主要目的是，調查省政府對沃克敦飲用水遭污染事件的處理程序及政策。

但安省新民主黨領袖漢普頓指出，皇家騎警和聽證委員會認為有必要搜查夏里斯辦公室，這就很明顯地表示其中有問題。警方這次出人意料地突襲省長辦公室，是夏里斯省長和兩名前環境廳長即將於兩週後在沃克頓事件聽證會上作證之際發生的。漢普頓表示，這一聽證會試圖要做的事情是，告訴公眾夏里斯和其內閣成員沒有及時警告民眾注意環境廳經費削減可能對他們的生活產生的影響。

沃克敦事件聽證會發言人表示，聽證會已由環境廳、衛生廳、財政廳、能源廳、農業廳以及管理局等政府機構中，獲取了大約二十萬份相關資料。

省新民主黨領袖漢普頓、一名前總檢察長和前自由黨政府環境廳長布萊德都認為，安省歷史上還從未有過皇家騎警「突襲」搜查省長辦公室的先例。這也同時表明聽證委員會仍然覺得他們並沒有完全獲得想要的證據。

電腦業不景 華人電腦教學行業由盛轉衰

【本報記者沈丹心多倫多報導】一年前生意十分興旺的華人電腦教學行業，如今普遍門可羅雀，畢業生找不到工作，執業者慘澹經營，每家華人電腦學校都在風雨飄搖中。

昨天北方電訊公司宣佈再裁員一萬人，標誌著加拿大電腦就業市場又一次受到極大衝擊。在一片電腦行業的不景氣聲中，華人電腦學校首當其衝。

3P電腦學校的負責人趙敏璜昨天表示，學校今年的情況與去年有如天壤之別。去年的畢業生，找到工作的比例較高，像進修Java課程的學生，大部分都找到了工作，但是今年，找到工作的畢業生鳳毛麟爪，在全校近三百名畢業學生中，只有九名學生很快找到工作，其餘的人進修完畢即等於失業。

青山電腦學校的負責人唐其昨天也表示，學電腦的學生就業十分困難，與一年的情況不能同日而語。那時候，畢業後不久就能找到一份工作的學生比例比較高，現在進修完就能順利就業的人屬意外的幸運兒。此外，不僅剛畢業的學生找工作難，就連一些去年找到工作的學生，現在也被裁員了。

這兩位電腦學校經營者都認為，北美就業市場的不景氣，電腦學校學生受到的衝擊最大。大部分就讀電腦學校的學生都是缺乏加拿大工作經驗的新移民，很多人在原居住地並非電腦專業出身，移民後為了就業順利，不惜改行。這些人雖經過電腦學校的速成教學，但畢竟半路出家，缺乏電腦基礎知識。所以，在就業市場上，少有與人競爭的優勢。

長年在電腦行業就職的加拿大中國專業人士協會負責人于首三表示，目前網路公司泡沫經濟的破滅，北美經濟速度的放緩，使就業市場上電腦從業員的職位比一年前大幅減少；然而這些已經不多的工作職位，首先會被那些有加拿大工作經驗、知識基礎紮實的人獲得。比如北美電訊公司被裁員的一萬人，在就業市場上相對於其他人就顯得很有競爭力。

趙敏璜與唐其都表示，目前就業市場的狀況，受影響的不只是就讀電腦學校的人，幾乎所有的新移民都或多或少受影響。許多大陸新移民本來以為電腦行業就業容易，現在看到形勢急轉直下，那些有意改行學電腦的人紛紛改變了主意，有的人還在觀望，有的人乾脆轉行做別的去了。

一年前，多倫多由華人經營的電腦學校有十六、七家，且家家生意興隆，學生爆滿，中文媒體上到處可見它們的廣告；如今，幾乎每家電腦學校均門可羅雀，處於艱難地維持狀態中。趙敏璜說，一年前，他的學校每個班級有四、五十人，現在報名的就讀人太少，連班級都開不起來了；唐其也說，她的學校一年前人丁興旺，現在難得能看到幾位新移民學生。這兩家電腦學校因還有一些經政府就業部門轉來的失業培訓者，情況不算太差，其他有些電腦學校的處境就更慘了。

這兩位電腦學校的負責人昨天強調，如今多倫多每家華人電腦學校的情況都是如此，大家都在「熬日子」。

前兩天，本地一批華人電腦學校經營者聚在一起，每個人都在感嘆眼前處境不好過。趙敏璜表示，比較而言，洋人的電腦學校由於開支大，日子更難過，已經有些洋人經營的電腦公司倒閉了。

至於何時才能熬出頭，重見電腦教學的曙光？華人電腦學校經營者都沒有把握。唐其表示，大家都在等美國經濟的好轉。本來有傳說美國經濟半年後能有起色，但現在並看不到有此跡象，因此只好再耐心等待下去。

嚴格食品營養標籤 須列出13種成份

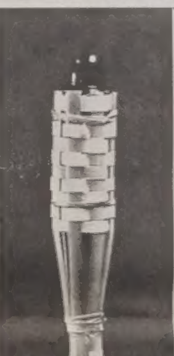
【加通社渥太華電】聯邦政府今天將在政府公報上公佈更嚴格的食品包裝營養說明標籤規定草案，這是渥京第一次以法律形式，強制要求大多數的包裝食品必須在成分說明標籤上列出十三種主要營養成份。衛生部希望此法案能在今年年底或明年年初正式通過和實行。

這項草案規定，絕大部分的包裝食品必須要在外包裝上印刷詳細的成份說明，列出消費者、科學家和健康專家主要關心的十三種成份，包括脂肪、飽和脂肪、卡路里、鈉、纖維、糖、蛋白質、維生素A、C、鈣和鐵。

同時允許將一些食品列為「特別健康」食品，以強調其中一些營養成份對預防降低癌症或心臟病等疾病的作用。這些成份包括：有助於預防高血壓的低鈉高鉀食品、有助於降低罹患骨質疏鬆症危險的高鈣和高維生素D含量的食品、有助於降低心臟病危險的低飽和脂肪食品，以及預防一些種類癌症的水果和蔬菜。

公共利益科學中心的杰弗瑞表示，非常歡迎這項強制性的措施。杰弗瑞說，從總體上來說這個草案非常健全合理，相信會獲得成功。但杰弗瑞同時指出，一些食品生產廠家可能會利用「特別健康」食品的定義，來推銷一些其實並不健康的食品。

杰弗瑞舉例說，食品廠可以稱洋蔥圈是健康食品，因為洋蔥是蔬菜，根據草案定義，蔬菜有助於預防一些種類的癌症。食品生產廠亦可說冰淇淋是健康食品，因為有助於鈣的吸收。但事實上，上述兩種食品均含有相當高的飽和脂肪，會增加罹患心臟病的危險。杰弗瑞認為，沒有辦法可以篩選出完全合格的「特別健康」食品，反而有可能增加罹患其他疾病的危險。食品生產廠估計需要兩年時間收集包裝食品的營養成份和數據，印製和更換新的營養成份說明標籤，以達到新法要求。而一些小型食品生產商則需要三年時間才能完成這一系列工作。



回收火把

↑加拿大西爾斯（Sears）百貨公司昨天宣佈回收其公司銷售的竹製室外火把。這支火把在其頂部放置燃料的部分，缺少一個金屬襯托把燃燒的火焰和容易燃燒的竹身隔離開，因而潛藏起火的危險性。圖為宣佈回收的火把，目前在西爾斯百貨公司售價為五元九角九分。（加拿大電訊社）

還有七名羅馬尼亞偷渡客在途中

【加通社哈利法克斯電】繼週四在哈利法克斯港發現七名羅馬尼亞偷渡者後，移民部官員估計至少還有七名羅馬尼亞偷渡客會搭乘另外兩艘貨輪於本週進港。目前正是羅馬尼亞偷渡者進入哈利法克斯港的高峰期。

根據移民部得到的情報，另有五名羅馬尼亞偷渡者躲藏在來自義大利熱那亞的Zim Canada號貨輪上，這艘貨輪原計劃週四進港，現在仍在前往哈利法克斯港途中。

移民部官員海勒斯表示，Zim Canada號貨輪上一名工作人員先是發現貨櫃欄頂上的封條被撕破，接著便發現躲藏在貨櫃內的五名偷渡者。海勒斯稱，據說這些羅馬尼亞偷渡客年齡在十九至二十九歲之間，他們隨身帶有很多工具，並在貨櫃一側鑿了個洞。

海勒斯指出，據Zim Canada號貨輪上的偷渡者自己坦白，他們曾得到過一名阿爾巴尼亞人的幫助。海勒斯說，現在還不知道什麼時候潛入那艘貨輪的。海勒斯表示，偷渡者健康狀況似乎良好，而且隨身帶有[illegible]。

移民部同時還得到消息，另有兩名羅馬尼亞偷渡者會藏匿在來自英國南漢普頓的Maersk Wave號貨輪上，估計會於今天或明天進入哈利法克斯港。據悉，這兩名偷渡者在貨輪起航後，從藏身之處出來與船員接觸。

海勒斯表示，現在還不知道這些未進港的偷渡者為什麼要偷渡到加拿大，也不知道他們是否準備提出難民申請。哈利法克斯港週四已發現的七名羅馬尼亞偷渡者，當時他們躲藏在一個裝滿舊衣物的貨櫃裡，被碼頭上一名起重機司機發現。海勒斯稱，這七名偷渡者已提出難民申請，並且接受移民部官員問話時也坦白曾得到過一名阿爾巴尼亞人的幫助。

移民部官員估計，由於這個季節多晴好天氣，是海上運輸的高峰期，所以在未來幾個月中會有更多偷渡者進入哈港，其中大部分是羅馬尼亞人。據統計，平均每年進入哈港的偷渡客有三十名，其中一半是羅馬尼亞人。

欺詐百萬健保費醫生 勒令停牌18個月

【加通社多倫多電】安省內外科醫師學會昨天作出處罰決定：因欺詐一百萬元安省健保費而被法庭定罪的多倫多精神科家庭醫生伯格特，被勒令停止行醫最多十八個月，但伯格特將於年內提出恢復醫生執照申請。

現年四十七歲的精神科家庭醫生伯格特同性戀人，在九〇年至九六年間，以[illegible]人數量手法，共騙取省健保計畫診費九十[illegible]千七百八十元，是全國迄今為止金額最大的[illegible]詐騙案。安省高等法院本週三已作出裁決，判伯格特服刑二年少一天，但考慮到伯格特[illegible]天份，同意伯格特以社區服務代替獄中服刑，[illegible]必須在十年內還清所有的犯罪所得。

負責管制省內醫生的安省內外科醫生學會在宣佈這項處罰決定時還表示，如果伯格特向曾遭他欺詐的病人做出書面道歉，可以[illegible]停牌時間縮短至十二個月。內外科醫生學會要求伯格特支付一萬五千元的聽證費用。

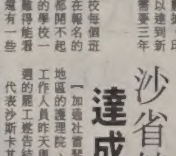
伯格特的代表律師麥克吉昨天表示，[illegible]到他的當事人因為欺詐，而被勒令停牌[illegible]間。麥克吉表示，他的當事人在這麼長時[illegible]能行醫，又如何去賺錢賠償。麥克吉稱，[illegible]事人會對內外科醫生學會的處罰決定立即[illegible]訴。

沙省健保員工 達成臨時合約

【加通社里賈納電】來自沙斯卡其旺省十八個地區的護理院、醫院和診所的萬二千餘名健保工作人員昨天與政府達成臨時協議，[illegible]

——美加・台灣及世界各國均認可之美國 Accredited 大學研究所——

USA



MSIS MBA

密西根州・大學名校　企業管理・管理資訊碩士班

★多倫多專案招生・2001年9月開課★

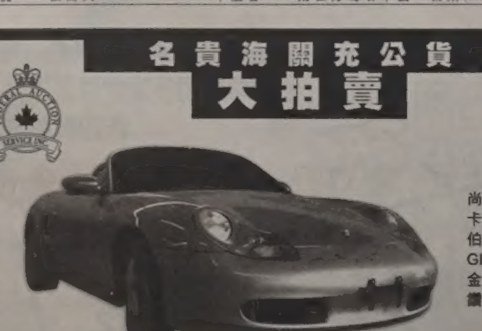
- 大學畢不論科系，對企管或資訊管理有興趣者，皆可申請入學
- 專科生可安排特別入學辦法
- 需 Toefl 或經本校英文測驗合格
- 美加兩地，週末上課，不影響上班或移民
- 校本部師資英文授課，學成取得原校文憑及學位

招生說明會

時間：6月23日下午2:00－4:00
地點：DELTA TORONTO EAST HOTEL (UNIONVILLE ROOM)
2035 KENNEDY ROAD (401/KENNEDY)
TEL: (416)299－1500
歡迎 LTU 管理學院院長 Dr. DeGennaro 親臨主持　敬請電話、FAX 或 email 預約

Center for International Studies－L. T. U. 多倫多辦公室－
（萬錦市 14TH ST 夾 WARDEN AVE.）18 CROWN STEEL DR. #101　G11 MARKHAM ON. L3R 9X8
TEL: (905)513－2772　FAX: (905)480－0090　email: cistoronto@hotmail.com

公貨充關海貴名
大拍賣



尚有多款勞力士、卡地亞、伯爵菲臘及GENEVE名錶，金飾及鑽石珠寶首飾等。

1999年銀色寶時捷Carrera，設備齊全，六前速，四年保養結餘，保養極佳。

拍賣地址：Vaughan Room, Sheraton Parkway Hotel, Richmond Hill (Leslie 夾 Hwy 7)
拍賣日期：2001年6月17日（星期日）下午二時正
下午一時開始登記及預展

www.federalauctionservice.com

世界日報　兒童世界　每週一～六刊出

齊來學國語・老幼咸宜

股市低迷效應 北美高檔消費品滯銷

三千元一套西裝及保時捷汽車乏人問津 九十元極品雪茄沒有人買

【溫哥華訊】加拿大資訊科技巨擘「北電網路」因今年第二季虧損一九二億美元，昨天宣布再裁員一萬人，紐約股市在連番企業營利預警下本周整周收黑，透過減息刺激消費的作用更是引起質疑，事實上，目前可見的是，股市低迷的效應使得北美消費品市場飽受衝擊。

零售業者紛紛表示，高檔消費品市場所受的打擊尤其嚴重，由高級西服和精品店，以至進口歐洲跑車經銷商，無不感受到生意比前一年更難做。

據加拿大投資經紀協會（IDA）本周公布的報告，證券商今年首季的盈利，較去年同期銳降百分之四十一。企業併購活動則劇減百分之五十。

對於許多零售商號來說，在上述報告發表前，他們早已察覺到股市不振的事實。去年，當科技股造創新高時，三千元一套的高級西裝，以及七、八萬元一部的保時捷跑車，幾乎供不應求。高級西服連鎖店「哈利．羅森」的老闆羅森表示，他位於多倫多金融重鎮卑街附近的總店，生意可謂一落千丈。他說，自去年十二月迄今，生意很難做。

一名在多倫多股票交易中心地庫商場開設雪茄精品店的阿馬許表示，去年股市景氣時，二十五至五十元一支的雪茄十分搶手，現在則是十五元一支的最受歡迎，九十元一支的「極品」則乏人問津。

其他頗受股市暴發戶歡迎的消費品，例如遊艇、高級醇酒等，在最近半年來都銷路不佳。

不過，不是只有高價的產品受到股市翻黑的影響，不少一般消費品商販或服務行業市道也轉落，例如，專門為金融公司印製財務的印刷商等。

然而，IDA高級總裁羅素表示，儘管目前股市的表現確實相對遜色，但不能否認的是，去年同期的破紀錄的股市表現是罕見的。他說，如果從最近幾年的時間框來看，現在的股市仍然呈現上升的趨勢。

省府擴大業務 助少數族裔任公職

教育及職業展覽下周六舉行 黃耀華強調要讓他們也能在政府商機上公平競爭

【溫哥華訊】卑詩省華裔省議員黃耀華昨（十五）日指出，自由黨政府不僅會繼續推動平等就業，提高政府僱員中少數族裔比例，也將協助族裔社區參與政府的各項產品及服務招標，同時加強弱勢及少族裔社區與政府高層的溝通，讓公共政策和計劃更能滿足這些社區的實際需求。

黃耀華昨天代表省府管理服務廳長桑托里（S. Santori），在「教育及職業展覽二○○一」記者會上致詞時指出，卑詩省政府數年前所設的平等機會秘書處（Equal Opportunity Secretariat）立意固佳，但過去業務僅限於提供平等就業機會，提升省府公務人員中少數族裔比例，範圍較狹隘。

黃耀華表示，新政府上台後，已把該秘書處改隸於管理服務廳之下，並擴大該處業務範疇，從更寬廣角度來協助族裔社區和弱勢族群，讓他們在擁有平等就業機會之外，也能在政府商機上獲得更公平的競爭機會，並在政策制訂過程中，擁有更直接的發言管道。

由省府平等機會秘書處、中僑互助會、溫哥華圖書館和多家民間企業合辦的「教育及職業展覽」將於六月廿三日（周六），在溫哥華中央圖書館舉行，約有四十個政府和教育機構會在現場設攤，提供各類培訓和求職資料，讓學生和新移民了解本地教育及就業機會。

展覽會當天也將安排有多項專題講座，包括銀行業求職之道、卑詩省府持聘職位徵介、省府各部門職位申請途徑、聯邦政府持聘職位、網上學習及進修課程、e-business發展和IT產業人才需求等。講座將以英文和國語舉行，展覽會可免費參加，查詢或講座登記，可電732-3278，或至網址www.success.bc.ca/business 或 www.i-locus.org。

中僑副主席蔡宏安指出，中僑在過去幾年來已與平等機會處等單位合辦過多次這類就業及教育機會展覽會，參加民眾累計已超過二十五萬人次，去年在溫哥華中央圖書館舉行時，還曾以七千人次，為該館寫下單日訪客人數最紀錄。蔡宏安也預期今年出席人次再創新高。

省府平等機會秘書處行政總監山度（R. Sandhu）表示，該處成立以來，在提升省府公務員當中少數族裔、殘障人士、原住民、婦女等類人士的工作上，已漸獲成效，以二○○○／二○○一年度為例，這幾類人士的比例為百分之六點六，但在臨時僱員（auxiliary）方面，已提高為百分之八點九。

山度解釋說，長年以來，這兩項比例大致相仿，在該處近年來與社區團體大力推動下，現已有更多族裔及弱勢社區人士加入政府公務員團隊，只是因為全職（full-time）職位出缺速度較慢，因此大部份新人多是先以臨時僱員身份投入這一行列，只要他們工作時數達到一定標準，就會有更便捷管道可報考省府全職工作。

山度表示，以卑詩省府而言，目前最缺的應屬高科技、IT、政策規劃、公關、稽核、社工等類人才。另外，他也指出，省府轄下目前約有三萬名公務員，其中仍以四、五十歲的嬰兒潮世代為骨幹，未來十年內估計有半數人會陸續退休，因此省府也將陸續出現許多懸缺。

山度也同意黃耀華所述，指新政府在「平等機會」業務上，由就業、政府商機和政策溝通等層面三管齊下，是具有長遠眼光、永續性質的作法。

為因應業務範疇擴增，該處中文名稱也已由原本的「平等就業秘書處」，更名為「平等機會秘書處」。

↑卑詩華裔省議員李燦明（左一起）、黃耀華、中僑副主席蔡宏安、匯豐銀行副總裁李敬德、省府平等機會委員會代表陳市勳、中僑行政總監陶黃彥斌。（何 元／攝）

加國男人 愈做家事愈快樂

婦女則相反 少做一點家務者對生活較滿意

【溫哥華訊】依據一項加拿大統計局的新資料，加拿大男人如果花越多時間在家務上，如洗衣服、燙衣服與清理打掃等，對於生活現況就越滿足。

據國家郵報報導指出，婦女如果比她們的同伴花越多時間在工作上，越少時間在清理打掃等家務，就會越得到滿足。反之亦然，如果男人花比較少的時間在工作上，而多一點時間在清洗家務上，越覺快樂。

亞伯達大學人類生態學教授珍妮．法斯特博士（Janet Fast）指出，這項新發現相當有趣，值得繼續追蹤與了解。

該份報告指出，婦女還是一般家庭家務主要的承擔者，但如果男女雙方的工作可以彼此對調，大家都比較快活，皆大歡喜。報告也建議，如果男女雙方對於傳統的角色扮演少一點的話，彼此可都能從中獲益。

調查發現，滿意自己的生活現況的婦女，每周花二十五點一小時在工作上，六點一小時在家務清理。說她們生活不滿意的婦女則每周工作三十點六小時，但家務上有七點九個小時。

令人納悶的是，婦女認為滿意工作與家庭生活之間平衡的，每多做一個小時的家務，就會下降十個百分點。

相對地，男人如果滿意自己的生活，每周花四十三點六小時在工作上，二點二個小時在家務。對於自己生活不滿意的加拿大男性，則每周工作四十四點八小時在工作上，一點七個小時在家務。

大溫公車罷工潮 化解契機曇花一現

仲裁員所提方案雖獲工會接受 奈何海山巴士回絕

【溫哥華訊】大溫哥華地區的公車罷工潮，昨（十五）日曾出現化解的契機，可惜只是曇花一現。儘管代表罷工公車司機的加拿大汽車工人工會表示接受仲裁員瑞迪的解決方案，並建議會員在下周二的投票中贊成接納方案，但海山巴士公司不滿當初導致這次工潮的最重要問題未獲解決，因此已回絕了該方案。

按照瑞迪該項無強制力的方案，司機在新的三年合約期內加薪百分之八，並即時可獲一千元的「簽約花紅」。至於勞資雙方迄無妥協跡象的外包部份路線，以及雇用非全職司機的問題，則交由一個最後將有強制執行權力的特別委員會去處理；有鑑於此，海山巴士公司總裁史騰波宣布，資方決定拒絕瑞迪的方案。

史騰波表示，海山巴士公司的當務之急是改革效率不彰的公車系統。他較早前曾表示，大溫地區現存的公車系統是「徹底的失敗」。

據他指出，問題的根源是，海山巴士公司的上級單位大溫交通局（TransLink），沒有自行控制經費來源的能力，因此也無法為屬下單位提供適當的經費。他舉例說，卑詩省前新民主黨政府曾承諾，它會同意增闢交通經費的措施，例如開徵車輛稅等，但後來又否決了大溫交通局的有關提案，使得大溫交通局年度經費預算短缺一千七百萬元。

史騰波又表示，他所指的架構瑕疵的一部分是，大溫交通局與海山巴士公司之間的關係過於複雜。前者主視大溫區內的公路、橋樑和交通服務，後者為公車和海上巴士的營運機構。另一個系統性瑕疵則是即載客量過低和「過時的工作規則」，目前只有百分之十一的尖峰時刻通勤族使用公車。

馬克士吉：死刑之都在中國

專欄作家指去年就處決一千名犯人 比其他國家多

【溫哥華訊】加拿大時事專欄作家馬克士吉表示，雖然美國處決死刑犯麥克維引起全球反對死刑人士的憤怒，但與世界死刑之都的中國大陸罪犯相比，麥克維可幸運多了。因為他至少受到公平審判，死的並不冤。

馬克士吉在環球郵報的專欄中寫道，以去（二○○○）年來說，中國大陸共處決了一千名犯人，比全世界其他國家處決的死刑犯人數總和還要多。今年更變本加厲，迄今為止，中國處決的人犯早已超過一千名。

他引述一名專門統計中共處決人犯數字的外國外交官的統計數字指出，僅僅在今年四月的前三個禮拜，中共即處決了八百零一名犯人。四月二十日一天內，中共更再處決了一百二十三名犯人。

以加拿大的人權精神為榮的馬克士吉指出，中共處決的人犯有的固然罪大惡極應處死刑，但有更多人所犯的罪在文明國家罪絕不至死。他舉例說，有人搶幾十元或貪汙，在中國都會被判處死刑。更令人不滿的是，中共經常處決鼓吹西藏獨立人士。這種人在西方國家眼裡是政治犯，並非死刑犯。中共司法當局顯然將這類人士判處死刑，顯然是受到北京領導高層的指示。

他又指出，在中國可被判處死刑的罪行共有六十多種，像是販賣貓熊皮，逃稅，貪污或盜竊均可被判處死刑。據中央社的報導，這位專欄作家特別強調的是，姑不論死刑本身是否一種違反人權的作法，但像中共當局那樣，否認罪犯公平審判權利，則毫無疑問違反人權。

馬克士吉特別提到，中國大陸在嚴厲打擊犯罪期間，法官受到上面的壓力，盡可能多判死刑。警察同樣也必須多抓罪犯交差。國際特赦組織即曾指出，在「嚴打」期間，警察為了達成上面分配的任務，往往用刑求的方式使「罪犯」屈打成招。

他表示，中國大陸的司法制度由於採取速審速決的方式，罪犯即使受冤也沒有平反的機會。因為法官一旦將罪犯判處死刑，便立刻執行死刑。馬克士吉認為，雖西方文明國家健全的司法制度有時都難免發生冤獄，他相信，在中國大陸草率的司法制度下，每年冤死的人一定不少。

馬克士吉指出，中國大陸司法制度的草菅人命與人民血債血還的觀念有關。尤其在目前犯罪率上升的時刻，大陸人民均希望司法單位能殺一儆百。他並相信，如果現在做一項民意調查，大陸人民一定支持法官判處更多死刑。

金牌獎 慶祝本公司榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎 特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化滋養大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉粽	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08
東坡肉捲	每磅	3.85	3.48

預購電話 (416)218-9788 (416)568-3966
台灣食品(加拿大)公司

購買花旗參指南
一向以參場直銷，馳譽廣東市聞名的誠信參茸有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個難得的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價 平通全城第一家

得恩眼鏡
Ray-Ban INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947-0642
Tel: (416)609-3509

明明眼鏡 VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW（安省合格配鏡師）
ACUVUE TORIC
(416)224-8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave Suite 102/102A North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224-8757 (416)916-3937

安省教育廳註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院 McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀 加拿大各大學 亦可免試、免托福 直升 世界承認（包括台灣、香港）美國紐約州立大學 STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
• 開學日期：4月4日至6月29日
• 如要 UPGRADE OAC 成績及趕及報讀九月份大學，請從速報名。
• 歡迎轉校生，協助學生申請大學及申報成績。
• 上課時間僅需13週，最多可修讀5科OAC。
課程齊全：第10級至12級各科目；OAC大學預科班（13級各科以及ESL學分課程）
地點適中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
優良師資：本校所有教師均具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之「多倫多最佳Montessori學校」
七月及八月暑期班課程 豐富多姿！
MONTESSORI學前班
• 半日或全日班
• 學生及教師比率低
• 著重閱讀、寫作及數學
• 日常法語班
• 室內體操
• 全年收生
全面學術課程 由兩歲學前班至Grade 12及O.A.C.
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)
備有校車接送
小學及中學私校課程
• 嚴格學術水平
• 學生及教師比率低
• 個人成績表
• 多種學會及競賽運動隊伍
• 升讀大學預備班
全面課外活動及多項完善設備
• 鋼琴及樂理課程 • 先進設施
• 歌詠團及樂隊 • 寬大明亮課室
• 美術及動畫製作 • 圖書館
• 補習及溫習班 • 戶外運動場
• 各種語文課程 • 實驗室及電腦室
• 芭蕾舞及爵士舞 • 體操場及禮堂
• 武術 • 美術、音樂及舞蹈室
(905)470-1200 Grade 1至OAC (905)474-3434 學前班 www.tcmps.com

世界日報 家園版 每週一～六刊出 溫馨實用．主婦好伴侶

熱壞了 衛生局籲提防中暑

安省高峰用電量接近歷史最高紀錄 老幼、慢性病患當心悶出病

【本報多倫多訊】這兩天多倫多正面臨進人夏天以來的第一波熱浪，多倫多衛生局昨天發出通告，提醒市民抗熱防中暑。另外，高溫天氣也使昨天安省高峰時段的用電量接近了歷史最高紀錄。

根據天氣預報，昨天的最高溫度是攝氏二十八度，但悶熱潮濕的空氣，讓人有氣溫達三十六度的感覺。不過，氣象局預計，今、明兩天天氣將會少許轉涼，氣溫恢復正常。

高溫的天氣使安省的用電量大幅增加。昨天全省高峰時段二十分鐘的用電量達到二萬三千三百四十兆瓦特，已經接近歷史上最高紀錄一九九九年的二萬三千四百三十五兆瓦特。

炎熱悶濕天氣容易使人中暑。如果體內溫度達到四十攝氏度，此時若不出汗，就會發生中暑。因此衛生部昨天建議市民在悶熱的天氣裡，最好做到：盡量大量喝水及天然果汁，避免做費力的戶外活動，也不要站在炎熱的太陽底下，以避免中暑。衛生局提議市民可到商場、社區中心、圖書館等有空調的公共設施中避暑。另外，千萬不要將小孩與寵物單獨留在車內。

衛生局昨天表示，老人、慢性病人、小孩容易在炎熱悶濕的天氣裡產生頭昏，呼吸加快、感覺特別疲勞，虛弱昏倒、神志不清等徵狀。因此，衛生局鼓勵市民打電話或者拜訪自己的老、弱、病、幼親友或者鄰居，以了解他們的健康狀況。如果周圍有人中暑，須立即求醫。有關避暑的詳細資料，可致電衛生局熱線：416－480－2615。

CN塔失色

←酷熱當頭，昨日在空氣高濕度影響下，多倫多實際感覺氣溫高達三十六度，城市也籠罩一片灰霧之中，圖中所見高聳入雲的CN塔也處於霧靄之中，烈日之下令人難以透氣。（吳建華攝）

多市社區縮影亮相

銅像由21人塑像組成 呈現本地人的繁忙、高效和自我

【多倫多訊】一組尋求體現多倫多市人精神面貌的藝術銅像「社區縮影（Community）」，本周四在多倫多市中心布魯爾東街（Bloor Street East）亮相。

這組長九公尺的群像由Manufacturers Life Insurance Company出資八十八萬元，委託美國雕塑家紐曼構思創作。這組作品就陳列在該保險公司位於布魯爾東街的兩棟辦公大樓之間。

銅像由二十一名真人大小、穿職業裝的年輕男女塑像組成，塑像個體完全獨立，而且面向不同方向，相互之間沒有任何聯繫。他們有的在疾步行走，有的在打手機，有的則提著公文包和午餐盒：…表現出多倫多人的繁忙、高效和自我。

居住在美國密西根、現年七十五歲的雕塑家紐曼在解釋他的這組作品時表示，在構思作品前，花了兩年時間拍攝多倫多人的街頭形象。紐曼說，他所看到的多倫多人就是匆匆忙忙，不關心周圍的人和事。

但銅像附近一家書店的工作人員斯普瑞爾則認為，這尊雕像僅代表了Manufacturers Life保險公司這個群體，並不代表整個多倫多。

➡布魯爾街旁的一組銅像。（吳建華攝）

多倫多天氣

今天(6月16日)	多雲轉晴 18℃－27℃
明天(6月17日)	晴時多雲 18℃－26℃
後天(6月18日)	陰偶陣雨 13℃－25℃

其它城市天氣

渥太華	陣雨	20－26
滿地可	陰天	20－27
溫哥華	晴天	10－19
舊金山	晴天	11－25
洛杉磯	晴天	15－30
紐　約	陣雨	19－25
台　北	陣雨	24－32
北　京	陰天	17－28
上　海	多雲	21－27
香　港	陰天	25－31

下周同性戀驕傲周

看得到升旗儀式 24日還有大遊行

【本報多倫多訊】多倫多市長拉士曼將於下周一宣布，由六月十八日至廿四日為同性戀驕傲周，並舉行同性戀周升旗儀式。

多倫多同性戀周不僅是多倫多大型多元文化節慶之一，每年吸引約七十五萬人參加活動，而且也是北美最大型同性戀活動之一，尤其是同性戀大遊行更吸引全球的注目，今年同性戀大遊行將於六月廿四日舉行。

城市發展藍圖 邀你獻策

下旬舉行四場公眾討論會 歡迎提建言

【本報多倫多訊】為完善多倫多未來城市發展規劃，多倫多城市發展委員會將在六月下旬舉行四場公眾討論會，歡迎市民提出城市土地用途的建議。

多倫多土地用途規劃主要目標是，指導在何處建造房屋，創造工作職位及相應服務，規劃發展新興的社區及商業區，幫助確定交通服務線，宣傳城市優秀設計，保護社區公眾場所等。

多倫多城市發展局目前已制訂出一更簡易的城市發展藍圖，設定了八個土地發展地區，市民可以參加討論會了解詳情。四個討論會分別為，六月廿日於士嘉堡市政中心，廿五日於多倫多大會堂，廿六日於怡楨碧谷市政中心，廿八日於北約克中央圖書館，討論會時間由下午六時半至九時，公眾可於六時半至七時與市政規劃官員面對面討論初步規劃。

紅會十年耕耘有成 陶佳才獲表揚

加國首位擔任安省會長華人 一步一腳印從義工幹起 三年任期獲肯定

【本報多倫多訊】加拿大紅十字會昨天對安省紅十字會會長陶佳才進行表彰，感謝他任職三年所作出的貢獻。

陶佳才是加拿大歷史第一位擔任安省紅十字會會長的華人。從一九九八年六月上任以來，他先後組織了多項大型籌款活動，包括為中國大陸水災賑災，為台灣地震賑災，為克索伏難民援助等。除此之外，他在安省紅十字會中，大力倡導「尊重、合作、表揚」的內部文化，使每一位為紅十字會服務的人都在這個團體內工作得愉快。

紅十字會安省會長一職完全是一項義工工作，為了做好這份工作，陶佳才付出了自己大量的時間與精力，甚至常常放棄自己的生意。

然而陶佳才昨天表示，在這種付出中，他得到了很大的快樂。

陶佳才說，他投身紅十字會的服務已經十年之久。當時在溫尼辟，他就擔任紅十字會的義工，後來移居多倫多，繼續這項服務。六年前，他擔任紅十字會安省候任會長，一年後，又擔任紅十字會安省副會長，三年前，再升任為會長。

昨晚是安省紅十字會舉行的工作餐會，身為會長的陶佳才在會上發表了演講，主要回顧了過去一年的工作，並提出未來的計畫。陶佳才在演講中還特別感謝華人社區對紅十字會的支持，並對不久前為紅十字會募集到數萬元的美加華語廣播電台表示感謝。

在會議快結束時，與會者突然推出對陶佳才表達感謝的儀式，令陶佳才既意外又高興。

美食創作賽 愛心百分百

↑為幫助安省心臟及中風基金會華人分會籌製作健康影帶費用，宋氏廣告公司聯合加拿大北極貝公司，推出「北極貝健康美食巡展計劃」活動，包括七月十四日於 FAIRVIEW 購物中心的健康美食創作大賽，參賽者以北極貝配搭李錦記醬料自創一道菜式，七月廿一日安省遊樂宮舉辦的「遊樂宮名廚示範大展」，八月中在鎮中著名食肆推廣優惠價十款健康美食。為主辦機構負責人昨日宣傳這項慈善活動。欲參加美食創作大賽者可聯絡宋氏廣告，傳真（905）763-9885，或電郵 rsung@netvigator.ca，報名截止日為七月九日。（圖文本報記者）

公益金端午義賣 粽下善果

←大多市公益金愛心粽即將上市！今年的「端午節粽義賣」活動將由 Monarch Developments 與集友商場內的各店主聯合舉辦，屆時，市民只要光臨集友商場購買售價二元的粽子，收益便會被捐給大多市公益金作為慈善用途。義賣的具體時間為，六月二十二日中午十二時至下午七時，二十三日和二十四日上午十一時至下午五時。圖為去年在集友商場舉辦的端午粽義賣的場景。（圖片由主辦單位提供）

中加文化交流協會 六人獲義工獎

【多倫多訊】中加文化交流協會本年年度榮獲安省公民部義工獎者六人，計有副監事長梁傑英，副理事長許君健，董事兼嶺仙中文學校校長陳建新，總務主任馬俊英四位屬五年義工獎，會員部副主任林余美清，監事林朱一珍，兩位屬十五年義工獎，六位均工作數力，實至名歸，將聯袂於六月廿六日晚上七時半，到央街之多倫多藝術中心領獎。

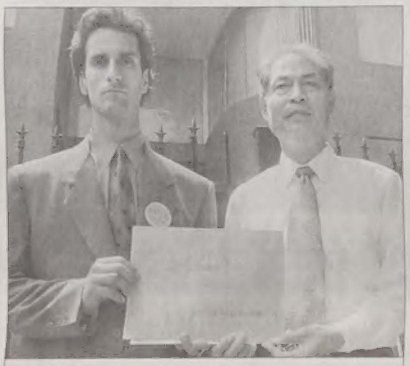
「仲夏小院子」夏令營 歡迎小學生參加

【多倫多訊】大多倫多中華文化中心以一貫推揚中國文化，教育下一代的宗旨，在七月三日至八月三十一日再次舉辦「仲夏小院子」小學生夏令營，為四歲至十三歲學生提供一連九週富趣味性而充實的暑期活動。

「仲夏小院子」夏令營主要特色是採用「兩文三語」教學；上午課程除主要利用廣東話、和英語作語文訓練，並同時以簡單會話、唱遊等輕鬆手法，教授普通話，讓學生有機會學習中國官方語言；而每天下午則為學生安排多元化之體能及益智活動，包括棋藝、書法、手工藝、烹飪及球類活動等等。此外，並有出外參觀博物館、消防局等機構，以增加學生們對加國環境的認識。

學員可隨意選舉兩週至九週的課程，由於課程以兩星期作為一單元，所以不論課程長短，也不會影響課程的銜接。為方便在職父母，中心更設有課前及課後之托兒服務。夏令營課程的費用全日制每週為八十元，半日制每週為五十元。托兒服務需繳小額費用。

查詢或報名，請致電（四一六）二九二－九二九三，內線二三〇；或可親臨文化中心二樓辦事處：士嘉堡密柏大道東五一八三號（即萬錦路夾密柏大道，萬錦路以東一個紅綠燈）。



法輪功學員 領館前抗議

↑百多名多倫多法輪功修練者昨日於中國駐多倫多總領館前靜坐抗議，呼籲中國政府儘快釋放被補的加拿大永久居民朱穎及林恢立。圖為法輪功學員張龍衛（右）、Joel Chipkar（左）準備向總領館遞交公開信，但總領館並無人接信。（圖文吳建華）

海華文藝季 12個合唱團同台獻藝

多倫多音樂學院學生 演唱莫札特作品

【多倫多訊】一年一度的海華文藝季合唱團觀摩會將於本月底在密西沙加市之 Living Arts Centre 登場。今年將有十二個合唱團參與演出。全部演出人員超過四五〇餘人，陣容龐大。演出人員的年齡由五歲至八十五歲，包括老中青三代。演出歌曲除世界藝術名曲外，還有各地方民謠，實為世界合唱音樂藝術的大融合。對音樂喜愛者是個不可失去的大好機會。演出時間為本月三十日（星期六）下午二時在 Living Arts Centre（4141 Living Arts Drive, Mississauga, Ontario）。入場券，不分老幼，每張五元，欲欣賞者，請早購票。電洽 905－822－1426。

【多倫多訊】每年一度由加拿大多倫多音樂學院主辦的學生音樂會將於本月十六日（星期六）晚上七時半於 162 Bloor Street 的 Church of the Redeemer 舉行，音樂會的主題是音樂神童莫札特的作品。歌劇班的學生將會向觀眾們匯報他們一年來的學習成果──莫札特著名歌劇《唐璜》（Don Giovanni）。歐洲情聖唐璜的故事已是人所共知，音樂大師莫札特將唐璜搬上歌劇舞台譜寫了一曲曠世傑作，裡面不乏優美動聽的旋律，有許多所謂對男女各個歌唱聲部的「試金石」──詠嘆調（Aria）。歌劇班的學生來自不同族裔，他們在著名義大利歌劇藝術指導 Adolfo De Santis 的教導下取得了很大的進步。音樂會歌劇伴奏將會由多倫多「Phantom of the Opera」的指揮及著名鋼琴家 William Shookhoff 擔任。聯絡電話（416）346－6963。

海外台商磐石獎受理推薦

【多倫多訊】中華民國中小企業協會為表彰海外企業經營有成的傑出華商，並結合全球中小企業力量，提升華人企業的國際競爭力及形象，持續與經濟部中小企業處及世界台灣商會聯合總會舉辦「第三屆海外台商磐石獎」選拔活動，台北經濟文化辦事處文化中心即日起接受各界推薦，本年六月底截止。

「第三屆海外台商磐石獎」，參選資格以一九九六年（一月一日）以前成立之台商企業，最近三年（二〇〇〇、一九九九、一九九八）連續獲利且營運成長狀況佳者；對僑居地或國際社會有顯著貢獻的企業為對象。

得獎企業將於本年十一月接受公開表揚，除頒發得獎者獎座及當選證書外，中小企業協會將出版當選企業專輯，透過中華民國中小企業協會海外結盟工商團體，約六十個國家之九十五個團體廣為宣傳並介紹當選企業的卓越事蹟及貢獻。

台北經濟文化辦事處文化中心備有表格及詳細推選辦法，相關查詢請致電：（四一六）四三九－八八八九。

LOTTO SUPER 7　2001年6月15日

21	27	34	36	37	39	41
特別號碼	13	安可號碼	430579			

以彩票局開獎號碼為準　詢查電話：870－8946

警方通緝持槍傷人嫌犯

●警方已經確定日前在密市第一購物廣場（Square One Shopping Centre）持槍傷人的嫌犯的身份，正在全國範圍內通緝二十三歲的 Fitzroy O'Neil Myrie（見圖）。案發於本月十一日傍晚，兩夥男子在上述購物廣場內發生爭執，其間，嫌犯開槍打傷一名十八歲的受害人，傷者被送院後傷勢已趨穩定。被通緝的黑人男子身高五呎八吋，體重一百四十三磅，留黑色卷曲頭髮，下牙齒套金色牙套，說話時有口音。嫌犯目前被控謀殺未遂的罪名，警方將其列為危險人物，呼籲市民提供其下落。舉報電話為（905）453－2121，分機1233，或者1－800－222－TIPS。

車禍

紙箱露宿者 酣睡被撞傷

【本報多倫多訊】市中心卑街（Bay St.）上昨日凌晨發生一起車禍，一名睡在紙箱內的無家可歸人士被撞，其頭部受傷，需送院留醫。

有目擊者表示，轎車在撞人之後並沒有馬上停下來，而是將這名受害人拖行了一段距離，警方暫時沒有指控任何人。

車禍發生在卑街與愛德華街（Edward St.）交匯處附近，昨日凌晨二時十分左右，一部行經此地的轎車撞上了一個放在路邊的紙皮箱，當汽車拖著這個紙箱繼續前行的時候，突然聽到箱內傳出的呼救聲，待他停車後，才發現裡面有一個男子。

警方表示，紙箱內的男子是一名露宿者，車禍發生之前，他正在箱內睡覺。事發後，他頭部嚴重受傷，但是神智仍然清醒，已經被送往醫院急救。警方暫時還沒有指控駕車人。

卡轎車相撞 尋找目擊者

【本報多倫多訊】密市前日下午發生一起車禍，一部轎車與另外一部卡車相撞，導致一人受傷。警方正在尋找車禍的目擊者，協助他們調查事發的經過。

這起車禍發生於密西沙加的艾格林頓大街（Eglinton Ave.）與托姆肯路（Tomken Road）交匯處的西側，本月十四日下午五時許，一部九八年款的黑色轎車從艾格林頓大街一零二五號駛出，當他試圖向東轉入大街的時候，被一部西行的卡車撞上。轎車上的司機被撞後胸部嚴重受傷，他被送往多倫多聖麥可醫院急救，其傷勢嚴重。警方正在調查這起車禍的起因，判定雙方駕車人的責任，特別呼籲市民提供線索。目擊者請與警方聯繫，電話為（905）453－3311，分機4885。

色狼夢中伸魔爪 女郎驚叫嚇走他

【本報多倫多訊】士嘉堡昨日凌晨發生一起性侵犯案，一白人男子潛入民宅，性侵犯一名熟睡中的二十歲女子，受害人大聲呼救將嫌犯嚇跑，警方正在全力緝兇。

警方表示，案發地點位於士嘉堡丹弗士街（Danforth Road）與華登街（Warden Ave.）交匯處附近，六月十五日凌晨五時許，一名男子闖入一間民宅，他用手捂住一名熟睡著的二十歲女子的口，一面威脅對方並性侵犯她。

受害人驚醒後奮起反抗，她大聲呼救，其叫喊聲終於嚇破了色狼的色膽，他落荒而逃。事件中，受害人沒有受到過度傷害，無須就醫。

被警方通緝的這名色魔為二十五歲左右的白人男子，五呎七吋左右身高，體重約二百零三磅，身材結實，未留鬍鬚，其前臂上有紋身圖案。

除了提醒市民提高警惕，在夏季睡覺的時候關緊門窗以外，警方呼籲市民提供破案線索，負責該案的四十一分局重案調查科電話為(416)808－4104。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

- 7:00AM 新聞匯訊(重)—CFMT(4)
- 7:50AM 國語新聞報導(重)國語社團簡訊—新時代電視
- 8:15AM 車迷天地—新時代電視
- 8:30AM 香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
- 9:20AM 香港衛星新聞/社團簡訊—新時代電視
- 9:40AM 傳媒春秋—新時代電視
- 10:10AM 每週特輯(重)—新時代電視
- 11:35AM K－100—新時代電視
- 12:00PM 熱門話題—新時代電視
- 12:30PM 北京之窗—新時代電視
- 1:00PM 台灣衛星新聞(國語)/國語社團簡訊—新時代電視
- 1:50PM 黃飛鴻大破五虎陣(粵語長片)—新時代電視
- 3:30PM 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
- 4:00PM 兄兄我我(二十集)—新時代電視
- 4:50PM 週末青春派—新時代電視
- 5:10PM 兒歌金榜—新時代電視
- 5:35PM 咕嚕咕嚕魔法陣(卡通片)—新時代電視
- 6:00PM 國語新聞報導—新時代電視
- 6:30PM 恩雨之聲(二十集)—新時代電視
- 7:00PM 二十六分鐘見證實錄—新時代電視；Age Old Friends(電影)—Show(29,39)
- 7:30PM 粵語新聞報導—新時代電視
- 9:00PM Summer Holiday(粵語電影)—CFMT(47,4)；Frantic(電影)—WTN(27,33)
- 10:00PM Twin Peaks: Fire Walk With Me(電影)—Show(29)；It Could Happen To You(電影)—TBS(58)
- 10:15PM 同一屋簷下 日劇)(十二集)—新時代電視
- 11:10PM 旅遊系列—新時代電視
- 12:30AM 天龍八部(四十五集)—新時代電視

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502－2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95％分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230－8826/293－5093

▲北約 DON MILLS/STEELES 18 萬餘 3 大睡房鎮屋土庫完成出後獨單車房。

JOSEPH LAM 林* (416)293－5093

▲登打士西街上居下舖好租高投資回報自住置業良機勿失開價廿萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293－5093

▲88 ALTON TOWERS 高層向東 883 呎 2 睡 1 睡房另加書房和太陽房，只售 14 萬9。

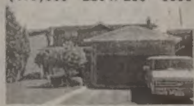
CELIA LAM 林月鳳* (416)293－5093

▲士嘉堡 LINK 屋三睡房主人套房完成土庫保養極佳近學校商場 TTC 二十四萬餘。

JENNY 彭（劉太）* (416)293－5093

▲萬錦市 KENNEDY/16 街 42 萬餘四加一房四廁，門欄土庫分門，豪裝。

DAVID ONG 王大偉* (416)609－2204/293－5093



▲BAYVIEW/JOHN 急售 4 睡房 4 廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會 35 萬 8。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)293－5093/492－0895

▲萬錦新年新全磚兩層超值靚屋 27 萬餘 3 大睡房特大睡房雙車房一手業主。

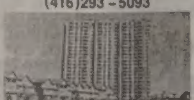
SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816－9323

▲LESLIE/LAWRENCE 70X100 呎地段獨立屋歡迎約看。

JUDY NG 伍* (416)293－5093

▲廉讓餐館賣酒店客加轉位置佳店外車位足利潤高東主可提供訓練勿走寶。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293－5093



▲士嘉堡新柏文三睡房兩廁室內泳池 24 小時保安交通方便只售二十餘萬。

MARIA 陳繼怡* (416)293－5093/699－4262

▲樓上可住人便利店，有六合彩，租金特平，東主退休，急讓價減至 5 萬 9 千。

STEWART TSENG 曾* (416)293－5093/738－6027

▲二百餘座位全酒牌遲生意 3 萬至 4 萬餘租約長位於士嘉堡價只 26 萬餘。

富勤譚普頓 推出延稅基金

投資者可在多項基金產品中自由買賣 毋須擔心要多繳稅

〔多倫多訊〕富勤譚普頓宣布推出全新系列延稅基金，幫助加國投資者在註冊投資戶口以外亦能夠享受到延稅優惠。富勤譚普頓新系列之延稅基金，讓投資者可以在富勤譚普頓多項基金產品中自由買賣基金，而毋須擔心因而帶來的稅務效應，例如需繳付資產增值稅等。

富勤譚普頓投資總裁兼首席行政總監利德（Don Reed）表示：「藉著延稅基金系列，投資者可以在我們眾多基金產品中靈活調配，以達致重整回報、分散投資，或平衡資產類別的投資目標，兼且免去即時稅務負擔，這項基金組合買賣延稅效益，令投資者享受創新的靈活性。」

這系列延稅基金是以獨立機構持有模式運作。投資者只需投資在任何一項延稅基金內，所有因轉換基金而得到的資本增值（或損失）皆可得到延稅，直至投資者從該持有基金的機構兌取該項基金投資。大部份富勤譚普頓延稅基金均以同系基金的形式投資在現有穩健的譚普頓、富勤、拔萃和互惠指引基金系列。

利德續稱：「我們在現有的十九項核心基金中，提供延稅系列，涵蓋環球、加國和專業類別市場，充份反映我們獨有的基金管理取向：價值型、增長型、合理價格增長型和深層價值型。」

這系列富勤譚普頓延稅基金將於六月十八日開始發售。

←「A+教育中心」所安排的課程嚴謹紮實，學生及家長均滿意。

雅賢獅子會 舉行餐舞會

新任理事就職

〔多倫多訊〕多倫多雅賢獅子會將於六月二十四日（星期日）在Premiere Ballroom & Conventional Hill 舉行一項主題為「星光匯聚荷里活」新任理事就職餐舞會。

多倫多雅賢獅子會二〇〇一至二〇〇二年度新任理事名單如下：會長尹張小惠、第一副會長嚴曉嫻、第二副會長陳王美娜、第三副會長黃陳德芬、秘書楊馮美恩、司庫陳靄媛、糾察彭宜香玲、總務朱莊泰英、理事許周雪英、黃朱珍妮，前任會長：賈艾齡。

「星光匯聚荷里活」就職晚宴將由黃陳德芬及彭宜香玲擔任共同主席，晚宴中將頒發多個服務獎給該會會員包括協助統籌活動獎及傑出工作獎等。

該會新會長張小惠表示，該晚宴是該會第九屆理事就職禮，所籌善款將捐助華人諮詢服務處，希望善長仁翁大力支持此一善舉。

多倫多雅賢獅子會由一群志同道合熱心公益，獻身社會為己任的女性所創立，去年度先後支持及資助卅多間慈善機構，捐出善款超過八萬元，曾受資助機構包括：公益金、頤康耆老中心、孟嘗耆老中心、瑪嘉烈公主癌症醫院、北約克醫院、士嘉堡醫院、西乃山醫院、安省心臟病及中風基金會、中華文化中心、華人時裝設計家大賽、中文學術比賽、東南亞社區服務中心、多倫多國泰獅子會等。

↓多倫多雅賢獅子會新任理事們合影。

恆基投資23日辦講座

解答穩健退休投資避稅問題

〔多倫多訊〕在華人理財念中已占有一席之地的恆基投資，定六月二十三日（星期六）下午二時半至下午五時半，由該公司的霍兆堅特許會計師和于陽將在萬錦市大都會廣場二二三室二樓會議廳舉辦「穩健退休投資避稅講座」。

今年美聯儲一連五次降息，那指自去年三月起曾一度狂瀉三千五百點，道指下跌八百多點後在短短幾個月內又回調至一萬一千點，股市資金總值已縮水了四萬九千億美元。撲朔迷離的股市，需要明智的投資者洞察時機，審時度勢。眾所周知，在加拿大境內任何投資問題，都應緊緊圍繞著一個稅字，如何合理避稅，是個非常專業的問題。

霍兆堅特許會計師在多倫多從事本專業服務多年，擁有豐富的專業知識，實貫的專業經驗，只要您有任何財務、稅務、理財方面的問題，霍先生都會熱心給予解答。

「穩健退休投資避稅講座」定六月二十三日（星期六）下午二時半在萬錦市大都會廣場二二三室二樓會議廳（3636 Steeles Avenue East, Markham, Ontario，士刁大道夾窩頓大道）舉行，因座位有限，為免向隅，請致電訂座及查詢：（九〇五）七〇七－八八八九，聯繫人：王太，e-mail: alanfok@[illegible]line.com，講座備茶水及名貴禮品抽獎。

加強英文 A+教育中心是最佳抉擇

師資優良 採小班制 除了提升聽說讀寫能力 也訓練會話技巧

〔多倫多訊〕暑假將來臨了，同學們有沒有想過要如何善用這個漫長的假期呢？尤其是剛到加拿大讀書或正準備九月入學的同學，或已在此就讀一段時間，急切想早日突破英語寫作困境的同學，「A+教育中心」所安排的暑期課程，應該是一個最佳的抉擇。

「A+教育中心」是一所師資優良，環境清幽，交通方便的教育中心。該中心地點近Finch地鐵站，只要步行一分鐘即可到達該中心。教室明亮光潔，設備齊全和安全舒靜。每班採小班制，以十名學生為限。師資均由任教於高中名校的加籍教師擔任，例如有三十多年教學經驗的名師Mrs. Blond 和 Mrs. Jeffer；除了每位老師均具豐富的教學經驗外，更以愛心、耐心和細心就學生不同的需要提供個別指導，以幫助學生達到最高學習功效。

「A+教育中心」所提供的課程有英語班和英語寫作班。英語班除了學生英文聽、說、讀、寫的能力外，也訓練他們會話的技巧。寫作班則是針對學生英語程度來做不同階段的寫作訓練，加強辭彙句型構造、文法及閱讀的訓練，以提高學生寫作的能力，並指導學生撰寫作文，論說文及獨立研究報告，同時也針對安省語文測驗來加強學生的閱讀及寫作技巧，許多在「A+教育中心」上過課的學生都對該中心安排的課程非常滿意，認為確實幫助他們提升了英語的程度，在學業上爭取到更好的成績！

「A+教育中心」迄今已有五年歷史，幫助不少同學提升自己的成績，不少已順利申請到理想的大學就讀。一位去年上課的傅同學，在經過一段時間密集式的英語寫作學習，不但托福考試得到五百八十多分優異成績，今年更以平均九十三點多的成績，獲得滑鐵盧大學電腦工程系的錄取。如果您亦有興趣各項課程，歡迎致電：（416）497－0471 或（416）512－0445 查詢。

三九中醫藥醫療中心 辦多場免費健康講座

〔多倫多訊〕三九中醫藥醫療中心將於六月十六日（星期六）、十七日（星期日）、二十三日（星期六）及二十四日（星期日）早上及下午，舉辦多項免費健康講座。內容包括：認識中醫藥、女性婦科疾病、憂鬱症的治療及針灸對於急性中風病的療效。歡迎有興趣者參加。地址北約克3570 Victoria Park Ave.（Victoria Park 夾 Mcnicoll）。查詢電話：(416)497-6339。

免費中醫藥講座——六月十六日及二十三日（星期六）下午二時至四時，主題：認識中醫藥及中醫藥的未來：中醫藥的悠久歷史、中醫學與西醫學的顯著不同、中醫的優勢及劣勢、中醫藥的研究方向及三九集團與中醫全球戰略：由三九E-TECH總裁李錦榮以粵語及英文主講。

六月十七日及二十四日（星期日）早上十時至十二時，主題：女性與婦科疾病：婦女的生理特點、月經失調的中醫治療、不孕症的中醫治療及女性的衛生保健：由憲寧中醫學院郭青醫師（婦科專科）以國語主講（粵語翻譯）。

六月十七日及二十四日（星期日）下午一時三十分至三時三十分，主題：中醫對憂鬱症的研究及治療：中醫範疇內有關憂鬱症的認識、針灸治療概況及其他療法在憂鬱症中的應用：由河南中醫學院侯纔秋醫師（神經、憂鬱專科）以國語主講（粵語翻譯）。

六月十七日及二十四日（星期日）下午四時至六時，主題：針灸對於急性期中風病的療效及觀察：中風病的種類及急性期中風的特點、針灸治療中風的機理、針灸的選穴及方法及療效及分析：由黑龍江中醫大學李鳳輝醫師（痛症、骨科專科）以國語主講（粵語翻譯）。

報名請向三九中醫藥醫療中心詢問處登記或致電查詢。

投資定當審慎，服務必盡忠誠
BMO Nesbitt Burns 滿地利時證券
Edmond Chin
Vice President - Investment Advisor

錢煒文
副總裁・投資顧問
佳豐互惠基金定期提取計劃
既有投資增長又有穩定入息
416-292-8789
1-888-810-8383
AIM 佳盟投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778-0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

入籍移民翻譯專家

・居留不足入籍個案。
・英語困難入籍翻譯。
・特快回加紙申請，不成功不收費。
・特設留學生中心及學生轉移民身份。
・中國商業投資獨立移民申請。
・中英文撰寫單身証明書。
・文件公證翻譯，保證有效。
・律師長駐，提供所有法律服務。
・代理廣州文件公證法律服務。
・中國各地設有辦事處。
・定期回國內見客。
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609－8828(6線)
e－mail: cits@istar.ca
web site: cimi－com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
移民簽證、上訴服務
◆擔保配偶、未婚、父母移民
◆辦理未婚（單身）、旅遊探親公證
◆移民被拒個案上訴
◆投資移民經濟快捷
◆企業移民免投資資金
◆獨立（技術）移民申請
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆中國留學生簽證快捷辦理
◆免預科、無TOEFL、GMAT 可代填信錄取入大學、MBA
◆精辦被拒留學簽證重辦、上訴
◆全北美洲最大半工半讀文憑
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416)321-9065
www.cc-education-visa.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期
精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保
台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

加拿大新世紀顧問公司
NEW CENTURY CONSULTING GROUP
★特快，精辦★不成功，不收費!!!
・配偶團聚　・留學生轉移民
・擔保父母移民旅遊　・學生簽證
商業移民　技術移民　難民申請　人道上訴
公民入籍　辦回加紙　協議離婚　翻譯公證
Tel: (416)285－0929（粵國英）
E－mail: nccgroup@interlog.com
#308－2401 Eglinton Ave. E. Scarborough Ontario M1K 2M5
（Eglinton/Kennedy 地鐵站）

加中移民/王彥移民大律師
(1)協議離婚$668
(2)難民申請$668
(3)公司註冊$668
麗格海外保姆及雇傭服務中心
電話：(416)426－7128 北美免費：1－888－318－8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701 室，夾 Don Mills, 教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

周紀華律師事務所・國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律——國粵語服務 初步諮詢免費

・獨立移民 ・工作許可
・商業移民 ・刑事洗底
・企業移民 ・公司註冊
・公民入籍 ・移民聆訊
・學生許可 ・境內外結婚移民
・人道理由申請
・單身證明 ・回加許可證
・取消條件 ・部長特許證
・各類簽證延期
・經濟擔保
・上訴及司法覆核
・翻譯公證 ・委托、授權書
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北，富華超市側）
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818　寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台灣印尼語交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8660
1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992，廣州(020)8767－7677

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
法律服務範圍：
民事訴訟 刑事洗底 離婚改名 房東租客
公司商業 各類合同 遺囑遺產 法律文件
移民難民 入籍返加 留學商訪 多種簽証
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失敗、無理解雇、各類刑事、移民難民
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803　416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228　416－778－0329
免費查詢熱線：國、粵、英 416－930－9328

科技股跌到谷底？專家投資：不宜躁進

【加通社多倫多電】只不過是一年多前，高科技股被人越捧越紅，股價隨之三級跳。但突然之間天翻地覆，這些股壇「新貴」頓時變成了明日黃花，有多少股民因被深深套牢而叫苦不迭，成百上千萬人在註冊退休金計畫中的投資隨之大大縮水。在這些曾幾何時「高貴」異常的股票跌幅如此之深之際，是否正是入市掃貨的大好機會呢？投資專家們認為，還是需要謹慎，不宜激進。

以北電網路公司（Nortel Networks）為例，在其處於顛峰期間，其股票市值總額高達三千七百五十億美元，但隨後連續下挫，在昨天因其發布業績警報及裁員決定後，市值總額更已跌至大約四百五十億美元。北電網路的股價也由最高時的一百二十四．五〇元，大跌至昨天收市的區區十五．一七元。

加拿大另一家高科技巨型公司，光纖設備巨擘 JDS Uniphase，昨天也大告不妙，因業績前景黯淡，股價當天下跌了二．九〇元，以每股二十元慘淡收市。

總部在溫哥華的360networks 更不濟，曾高達每股三十五．九〇元的該公司股票，昨天以每股四十九分收市，在本週連續下跌之後，當天再跌十九分。

這樣的股價似乎為投資者提供了很好的投資機會，但金融分析家勸告說：切勿入貨太多，而且必須緊密觀察高科技業的經營狀況。

多倫多一家證券投資公司負責人奧克認為，今年第二季度高科技業損失慘重已成定局，而且此後情形會怎樣？是否已經跌至谷底？無人可以預料，所以購買這類股票風險不小。

他所主持的公司，近日以每股二十元的價格購進一批北電網路股票後，一度看著它攀升至超過二十元，但隨後立即連連下跌，昨天更是跌到剛剛超過十五元。

奧克總算還是認為北電網路這類電信股總有出頭之日，而一直對北電網路持懷疑態度的投資專家海利則說，現在的問題不是北電網路之類公司的股票前景「何時」可以轉好，而是「能否」轉好，能否爬出谷底。

他指出，一半鋪設網路的電信公司現在已經破產，因此還會有誰來購買北電網路與360networks 之類公司的產品。

對那些去年夏天當北電網路股票達到每股一百二十四．五〇元高位時購入市者，海利深表同情。海利批評那些當時吹捧北電網路股票的分析家道，這些人吹噓說北電網路股票將有能力攀升到每股一百七十五元，令人們滿懷希望而抓住這隻股票不放，結果是幾乎血本無歸。

另一些投資專家則比較樂觀，感到至少是北電網路已看到隧道盡頭的光芒。

卡德維爾證券公司副總裁卡蘭德說：「我的建議是少量購買、逐漸積累，這個月買點，下個月再買點，直至今年秋季。」

他認為，北電網路公司還是不斷有吸引消費者的新產品，因此值得對其進行投資。

卡蘭德又指出，美國很多電信公司破產並非絕對的壞事，因為在部份公司倒閉後，生存下來的公司市場佔有率隨之擴大，這些公司投資能力當然跟著增強，這些都是北電網路之類電信設備公司的潛在大客戶。

皇銀敗給AIM 痛失互惠基金老二地位

【加通社多倫多電】加拿大皇家銀行在互惠基金市場的排名，五月份已落後於AIM基金管理公司，從而痛失全國第二大互惠基金公司的頭銜。

加拿大投資基金協會（Investment Funds Institute of Canada）昨天報告稱，AIM公司五月份管理的資產總額已超過皇家銀行屬下的互惠基金管理部門。

這項報告指出，皇家銀行互惠基金管理部門五月份的管理資產總額雖然增加了百分之一點二，至三百四十三億六千萬元，但AIM管理的資產總額增加了百分之二點二，至三百四十五億七千萬元，比皇家銀行高出二億一千萬元。

母公司設在英國的AIM基金管理公司自去年八月購併了Trimark 以後，在互惠基金市場的地位由原先的第十三名一路往上攀升，最後和皇家銀行並駕齊驅。

互惠基金市場的老大仍是由Power Financial 公司控制的Investors Group，其五月份管理的總資產額增加百分之一點六，至四百四十七億九千萬元。

從總體上來講，加拿大互惠基金市場總資產五月份增加了百分之一點五，至四千二百十九億九千六百萬元，比去年同期增加百分之三點四。

北電網路與JDS Uniphase業績警報拖累
多三百下挫103點

【加通社多倫多電】北電網路與JDS Uniphase 這兩家加拿大數一數二的高科技公司前昨兩天分別發出業績警報，加上美國本週公布一連串負面經濟統計數字，導致加、美兩國股市昨天全面下跌。

北電網路昨天報告說，預期本季淨虧損額為一百九十二億美元，JDS Uniphase 則在前天說，下季銷售額預期減少一億美元。受此影響，多倫多三百綜合指數下挫一百〇三．九七點，以七千八百一十六．〇八點收市。

昨天開市之初，跌幅更大，但因許多投資者紛紛購入股價跌至新低的高科技股，才使跌幅縮窄。

總計一週，多倫多三百綜合指數已大跌了三百一十二點，跌幅為百分之三點八。有金融分析家預測，這股跌風不會就此打住，本月還會繼續下跌。標準普爾公司多倫多分公司的比堤認為，由於昨天跌幅巨大，下週一估計會因撿便宜者大量入貨而促使股市回升，但接下來股市將再跌。

在多倫多股市十四個股類中，昨天有十一類下降，其中以高科技類的百分之二．九一跌幅最劇。房地產類當天再升百分之〇．五一。

股價下降公司六百二十八家，上升公司四百三十九家，平盤者一百九十一家，共有價值三十四億元的一億九千一百萬股換手。

金融簡訊 2001年6月15日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,816.08	↓103.97	7,920.05
紐約道瓊指數	10,623.64	↓66.49	10,690.13
加幣兌美元	0.6560	↓0.0017	0.6577
盎司黃金(美元)	271.50	↓1.50	273.00
一年期固定房貸*	6.85%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.75%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.25%	-	不定期調整
央行貼現率	4.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

《財經掠影》

投資市場的金科玉律

●股市本週頭條新聞當然是北電網路股價大跌，去年北電高峰期每股為一百二十四元，而至周五則只有十五元，市值被蒸發了約九成。這類事件一般只發生在那些微型或金礦股票身上，料不到身為加國股王的北電也難逃一劫。

事實上從今年初起，分析家已大大降低電訊股票的未來增長，電訊及光纖股票一次又一次的被投資者沽售，猶大，短短兩週內，這類股票更變本加厲的被空倉客搶攻，尤其是北電股票在二十元以下受到大量空倉，相信部份空倉盤已經在今周收市前平倉，斬獲不少。

股票市場總是這樣的，在不同時候專攻不同股類，令市況難以捉摸。這些因素不外有三。第一是全球經濟增長情況，決定利率的升降。第二是企業基本財政狀況，債務與資產比值，以及盈利預測。第三是個別股利及股票的技術圖表走勢，是否偏高或是可以吸納。

現時，大前提是全球經濟仍然緩慢，且面臨衰退危機，政府也加入美國的減息行列，預測利率會再減半厘至一厘，而此次聯儲會會議也會第六次減息，幅度可能有半厘。減息自然對企業財政有好處，因為利息負擔減少，銀行借貸也寬容一些，盈利也有所改善。故此，筆者認為，今次第六度減息肯定對企業的第三及第四季盈利有正面影響。股票投資應該向前看，比經濟先行六個月，由於本月是預警期，有份量的股票都在這個月內提前發出盈利警告，假若在七月真正公布的盈利不如預期的那樣差，股市可能出現「夏季反彈」。

即使市場在夏季可能反彈，這不代表股票可以抽身，因為個別股票或股票都受技術高低所牽制，而一般分析家是以一百天平均線來衡量短期走勢。現時，唯一指數仍然在一百天平均線以上的是道瓊斯工業指數（在一萬〇五百八十點），納指及標準五百指數已在一百天以下，試圖反彈回升。

豐業證券個人財務管理董事潘啟鴻

汽車、房屋銷售 持續增長

【多倫多訊】在股市連日下跌、經濟成長下降仍未有窮期之際，加拿大人繼續為購買汽車與房屋這兩種最昂貴的商品大方地敞開腰包，這顯示消費者信心維持不墜。

加拿大統計局本週報告說，新汽車銷售量在四月份上升了百分之五點九，共十三萬四千三百七十二輛，這是一年多來升幅最大的一個月，也是六個月內第五個月汽車銷量成長。

在另一份統計報告中，加拿大房地產協會說，在四月份上升的基礎上，五月份現有房屋銷售量猛增百分之五點九，共有二萬二千一百八十五個住宅單位換手。

加拿大房地產協會執行長比查曼認為，就業成長放緩可能會令房地產市場的買氣受到一點損失，但五月時低廉的房屋貸款利率，政府削減所得稅率令納稅者口袋中可以支配的錢增加，再加上人們對經濟仍具有信心，這些綜合因素促使很多人放膽借錢購買住宅，而且預期這種趨勢還將繼續下去。

依據一項初步的統計，今年五月的房屋銷售量比去年同期增加了百分之十五點九。

與房地產業者的樂觀形成對比的是，四月生意不錯的汽車零售業者對前景比較悲觀。加拿大統計局說，初期統計數據顯示，五月份的汽車銷售量走低。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹謹 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慧潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.
專業辦理
►獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
►企業移民，投資移民，自僱移民
►家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
►企業移民取消條件
►學生簽證（快捷辦理，可免面試）
►返加證申請
►旅遊，商務，學生簽證身份轉換
►美國L1簽證轉加拿大綠卡
多倫多辦事處將在6月16日下午2時舉辦加拿大即將實施的新移民法諮詢講座，歡迎有興趣的朋友光臨！有關詳情請致電諮詢。
聯絡方式
電話：(416)593-8008 傳真：(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
急事傳呼：416-370-2642

美加移民
技術移民 學生移民 褓姆移民 投資／企業移民
學生簽證 工作簽證 考察簽證 父母／夫妻擔保
移民上訴 宣誓公證 返加證 簽證延期／轉換
民事訴訟 協議離婚 合同契約 生意／房產買賣
獨家提供 魁北克技術移民 中專以上學歷，半年以上工齡，23-35歲
美國簽證：簽證代辦 簽證排期 面試翻譯
大律師：R. Zeldman, MBA, LLB 華人助理：John Q. Zou（鄒強）
Toronto Office: Suite 2000, 390 Bay Street Ontario M5H 2Y2 (Bay/Queen) 中文熱線：(416)258-1188
North York Office（請先預約）：Suite 1902, 4950 Yonge Street Ontario M2N 6K1 (Yonge/Sheppard) Tel: (416)862-2121 Fax: (416)498-3336

喬治 卡特
GEORGE N. CARTER
B.S., M.A., M.A., LL.B.
具20餘年承辦成人及青少年刑事案件經驗。
專為各種疑難刑事案件辯護及上訴
—謀殺—搶劫—盜竊—傷人—偽造
—詐騙—醉駕—拘捕—性騷擾
—毒品案及各類刑事案件
免費45分鐘初步諮詢
國粵語電話 (416)330-5493
OFFICE: (416)9648242 FAX: (416)9640823
TEL: (416)481-2106
100 Richmond Street West Unit 414
(Downtown) TORONTO, ONT M5H 3K6
刑事法大律師

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
曾任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418-8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六／日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W. YONGE ST. 國際移民
聘業務代理

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901 FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二 時免費停車．

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆特設專家組快速辦理協議離婚$260起
◆學生多次往返簽證100%成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

➡由多倫多華人社區服務協會(簡稱多華會)舉辦的「仲夏多華競繽紛」大型慈善步行籌款暨英文班及中文學校學生畢業慶典日前在怡陶碧谷百年紀念公園圓滿閉幕，圖爲與會來賓代表在揭幕式中剪綵。

➡約克郡公益金日前召開二十五周年慶祝會中，圖爲(左起)約克郡公益金主席張美娟、第一任主席麥克惠安(Bruce McLenithan)、執行總監戚慕施、加拿大公益金主席艾默(David Armour)攝於會場。

⬆萬錦市加華聯會文化中心傑出青年義工日前獲獎，圖爲(左起)部份獲獎者林凱麗、陳婷姿、許嘉欣、吳汝康。

⬆加拿大匯豐銀行北約克總行金獅安放儀式中，與會來賓開心齊聚一堂。

⬇加拿大匯豐銀行高層代表聯手切金豬，祈祝業務蒸蒸日上。

⬅安省海華盃象棋公開賽最後一輪總決賽於六月十六日舉辦，主辦單位表示，今年參賽的年輕人較多，圖爲棋友們聚精會神謀求對策。

⬅台灣東吳大學多倫多校友會日前在中國華埠舉行第十二次聯誼會，特別邀請龐致昇(中)、袁美鵑(左)及平劇社票友唐紹東表演「四郎探母」。

⬇多倫多市議員 Mario Silva (右三)日前會見到訪的上海寶山區政府代表團，圖中左三爲負責接待的加拿大中國高校校友聯合會會長鍾昕生。

⬅安省海華盃象棋公開賽日前進行初賽，今年與賽者五十多人，圖爲部份參賽者現場大合照。

⬇加華攝影學會日前爲慶祝兒童節，邀請兒童文學、教育界代表高大盈、陳張鳳蓮、陳建新等人在安省中國美術會館送禮物給小朋友。

⬇愛正中文學校小朋友在本屆文華獅子會幼年組朗誦比賽奪魁。

➡約克區華人聯會今年慶祝成立十五週年，舉辦「紅裝漫舞之夜」，籌款支持紅十字會，圖爲聯會本屆部份委員就職後合照。

⬆愛正中文學校中年級學生代表參加第八屆文華獅子會朗誦競賽，並榮獲中年組朗讀第二名。